

ОСОБЕННОСТИ ПРИМЕНЕНИЯ КОММУНИКАТИВНОГО ПОДХОДА ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ ВЗРОСЛЫХ СЛУШАТЕЛЕЙ

О.В. Белкина, И.Н. Дмитрусенко, Е.В. Кравцова

Статья посвящена актуальной проблеме особенностей использования коммуникативного подхода при реализации программы дополнительной лингвистической подготовки профессорско-преподавательского состава. Целью является выявление особенностей использования коммуникативного подхода при обучении иностранному языку взрослых слушателей с помощью анализа работ отечественных и зарубежных педагогов-методистов. На основе сравнительного и контрастивного анализа отечественной и зарубежной литературы, посвященных проблематике использования коммуникативного подхода при обучении взрослых слушателей английскому языку, раскрывается содержание понятий «коммуникативный подход», «дедуктивный подход», «индуктивный подход», выявляются основные особенности коммуникативного подхода. На основании анализа литературы авторами охарактеризованы особенности коммуникативного подхода в обучении иностранному языку: речевая направленность, вариативность, адаптивность, гибкость, индивидуализация процесса обучения и другие; обосновано использование индуктивного метода для эффективного усвоения материала в рамках коммуникативного подхода. Научная новизна результатов исследования, изложенных в статье, заключается в выявленных особенностях использования коммуникативного подхода для обучения иностранному языку взрослых слушателей. Среди них основными являются речевая направленность, гибкость, индивидуальный подход. На основе коммуникативного подхода авторами разработана программа дополнительной лингвистической подготовки для профессорско-преподавательского состава, что позволяет говорить о перспективности использования данного подхода при разработке аналогичных программ.

Ключевые слова: коммуникативный подход, коммуникативный метод, дедуктивный подход, индуктивный подход, взрослые слушатели.

Одной из актуальных и мало разработанных проблем современного образования является разработка программ дополнительной лингвистической подготовки взрослых слушателей, в том числе профессорско-преподавательского состава вузов. Наиболее эффективным методом обучения данной категории слушателей, на наш взгляд, является коммуникативный подход.

Коммуникативный подход предполагает, прежде всего, прагматический подход в изучении иностранного языка. Он нацелен скорее на то, чтобы в более короткие сроки подготовить слушателя к использованию иностранного языка в жизни, бытовых ситуациях, нежели обучить академическому общению на языке в формате профессиональной деятельности. Тем не менее, коммуникативный подход является той фундаментальной основой, которая необходима для дальнейшего совершенствования владения языком.

При обучении иностранному языку взрослых слушателей одной из сложностей

является боязнь говорения, связанная с определенными психологическими комплексами, обусловленными неэффективностью изучения языка в рамках традиционного подхода на предыдущих этапах обучения. Другой причиной трудностей в начале активной коммуникации на иностранном языке являются устоявшиеся стереотипы, что изучение иностранного языка – это сложный и затратный процесс как с точки зрения времени, так и прилагаемых усилий. Дополнительной сложностью, существенно затрудняющей эффективность обучения при традиционном подходе, является использование в учебном процессе искусственных речевых ситуаций. Коммуникативный подход позволяет снять данные ограничения. Использование типичных бытовых ситуаций на учебных занятиях побуждает и мотивирует слушателей к активной коммуникации. Языковое общение становится не надуманным, а спонтанным и неприкрытым в силу актуальности обсуждаемых тем.

Одним из преимуществ коммуникативного подхода является коммуникация с «открытым окончанием», при которой слушатели сами управляют своей беседой, а ее исход зависит от ответов и реакций собеседников в группе. С целью поддержания интереса к учебным занятиям у каждого слушателя выбираются и обыгрываются новые ситуации и организуется осмысленное общение на значимые для обучающихся темы, предполагающее формирование умений выражать ту или иную коммуникативную интенцию (просьбу, согласие, приглашение, отказ, совет, упрек и т. д.).

Очевидным достоинством данной методики является её психолингвистическая направленность, так как иностранный язык выступает в качестве средства коммуникации. При использовании традиционных методов обучения слушатель склонен рассматривать иностранный язык как объект изучения, а не как инструмент общения. Соответственно, процесс обучения иностранному языку нередко характеризуется состоянием тревожности слушателя, страхом ошибиться.

Коммуникативный подход сдвигает акценты в обучении и корректирование лексических или грамматических ошибок не является самоцелью или приоритетным аспектом. При данном подходе ошибки могут исправляться как преподавателем, так и другими слушателями в рамках контекста и неформально. В подобных случаях собеседники обычно проявляют встречную активность, стремясь иначе сформулировать свои вопросы-ответы, используя мимику, жесты и другие паралингвистические средства с целью достичь взаимопонимания, не фиксируя внимание на ошибках как таковых. Что немаловажно, слушатели постоянно находятся в центре этого процесса.

История коммуникативного метода изучения иностранных языков началась в 60–70-х годах прошлого века в Великобритании. Именно тогда английский язык стал использоваться в качестве международного языка. Методики изучения языка – аудиолингвальная и грамматического перевода, которые на тот момент считались надежными традиционными способами, во многом не устраивали людей, изучающих английский язык как иностранный. Эти методики были направлены в первую очередь на глубинное и системное изучение языка. Обучающиеся же имели глубоко функциональный взгляд на изучаемый иностранный язык. Им требовалось изучение

языка исключительно как инструмент коммуникации и немедленное применение полученных знаний на практике [4].

Обучение иностранному языку, как правило, основывается на использовании двух подходов: дедуктивного и индуктивного. Дедуктивный подход отражает более традиционные методы обучения, индуктивный подход относится к более современной методике и практике. Дедуктивный подход представляет собой более традиционный стиль преподавания, потому что сначала студенты изучают грамматические структуры и правила. Этот подход имеет определенное сходство с грамматико-переводным методом. Основной задачей студентов является освоение грамматических конструкций и правил их применения. Синтаксические конструкции в каждом конкретном случае разъясняются самим преподавателем.

Индуктивный подход воплощает более современный стиль преподавания, при котором новые грамматические конструкции и правила осваиваются в реальном языковом контексте. Как и в случае с «прямым методом», слушатели обучаются структуре языка путем моделирования реальных ситуаций и с учетом их контекста. При данном подходе «задача преподавателя состоит в том, чтобы обеспечить студентов контекстом на определенное правило; студенты же в свою очередь должны обучаться этому правилу непосредственно на практике» [6].

Данная типология подходов к обучению иностранным языкам, а, соответственно, и основанные на них методы, имеют свои плюсы и свои минусы. На наш взгляд, дедуктивный подход может быть эффективным для тех слушателей, которые уже освоили основные структуры языка, или же для тех, которые привыкли к более традиционным методам преподавания. Однако для взрослых слушателей, имеющих низкий уровень знаний и малый опыт иноязычного общения, больше подходит индуктивный подход к изучению языковых правил и синтаксиса.

Например, индуктивный подход с использованием прямого метода, позволяет слушателям самим оперировать языком, на практике убеждаясь в результативности обучения. В отличие от данного подхода, механическое заучивание многочисленных правил, не привязанных к контексту, довольно часто приводит к замедлению процесса обучения. Таким образом, при индуктивном подходе

слушатели больше практикуются, и акцент делается на языке, а не на оценке преподавателя, который выполняет функцию фасилитатора получения знаний слушателями.

«Понимание недостатков и преимуществ обоих подходов может помочь учителю разнообразить и организовать урок иностранного языка таким образом, чтобы он был интересен и продуктивен для учащихся» [5]. Индуктивный подход считается очень эффективным при обучении английскому языку как второму, однако он представляется трудным для тех, кто привык к более традиционным методам обучения, либо тех, кто склонен аналитически рассматривать структуры языка. Поэтому преподаватель должен знать об уровне подготовки и предпочтениях слушателей, чтобы организовать учебное занятие более продуктивным образом.

Задачей обучения, основанного на коммуникативном подходе, является не только формирование у слушателя навыка свободной разговорной речи, но и научение его лексически и грамматически правильному выражению своих мыслей. Одной из главных особенностей данного подхода является отсутствие так называемого «языка-посредника». Во время занятий преподаватель не использует родной язык студентов, а для объяснения грамматики, значения новых слов и выражений прибегает к другим средствам: наглядным пособиям, аудио- и видеоматериалам, экстралингвистическому инструментарию: жестике, мимике, тональности и т. д.

Таким образом, исследователи коммуникативного подхода (Brumfit and Johnson, 1979; Morrow, 1981; Widdowson, 1990; Brumfit, 1992; Littlewood, 1994; Rossner and Bolitho, 1995; Nunan, 1998) [3] описывают следующие основные его черты:

1) речевая направленность процесса обучения; в качестве конечной цели выдвигается обучение общению в различных видах речевой деятельности;

2) ориентация не только на содержательную сторону общения, но и на форму высказывания;

3) функциональность в отборе и организации материала: языковой и речевой материал должен отбираться в соответствии с функциями, которые он выражает, и теми коммуникативными интенциями, которые сможет передать говорящий, используя предлагаемый языковой материал (предложение, отказ, выражение эмоций и т. д.);

4) ситуативность в отборе материала и организации тренировки: языковой и речевой материал должен отбираться применительно к определенным ситуациям общения и отрабатываться в ситуациях, типичных для использования тех или иных языковых форм;

5) использование аутентичных материалов, к которым относятся языковые формы, типичные для выражения определенной коммуникативной интенции, аутентичные тексты и ситуации общения, а также различные вербальные и невербальные средства, характерные для носителей языка;

6) использование подлинно коммуникативных заданий, способствующих формированию умений общения, и режимов работы, адекватных условиям реальной коммуникации (парная и групповая работа);

7) индивидуализация процесса обучения, использование лично-ориентированного подхода, то есть учет потребностей учащихся при планировании и организации урока, опора на индивидуальные когнитивные стили и учебные стратегии обучаемых, использование их личного опыта.

Вместе с тем, некоторые принципиальные положения коммуникативного подхода трактуются специалистами в области образования по-разному. Так, например, некоторые современные зарубежные ученые считают, что процесс обучения должен опираться только на содержательную сторону, реальное общение и исключать работу над языковой формой. Для этого необходимо использовать подлинно коммуникативные задания, адекватные поставленной цели.

Другая точка зрения характерна для некоторых отечественных методистов и практиков. Они декларируют применение коммуникативного метода, но на практике обучают системе языка, используют формальные языковые упражнения и лишь на завершающем этапе работы над темой предлагают слушателям составить диалоги или высказать собственное мнение по проблеме. Такая трактовка коммуникативного подхода позволила отечественным методистам ввести термин «коммуникативно-когнитивный метод». Данный термин акцентирует внимание на когнитивной стороне процесса овладения иностранным языком, когда язык изучается вне языковой среды и многие особенности его употребления, в частности социокультурные, усваиваются на уровне знаний.

Существование различных вариантов по-

Дополнительное профессиональное образование

нимания разными авторами коммуникативного подхода позволяет сделать вывод о том, что он еще не сформировался окончательно, и его развитие будет, вероятно, идти по различным направлениям, отражающим специфику обучения иностранному языку в различных условиях [1].

Обучение иноязычному общению, особенно взрослых слушателей, является сложным и трудоемким процессом, так как в речи обучающегося должны присутствовать элементы соответствующего текстового жанра, например научного стиля. Особенностью моделирования профессионально-ориентированных ситуаций является то, что преподавателям необходимо создавать такие учебные ситуации, которые имеют профессиональное значение для слушателей и соответствуют их профессиональным потребностям, при этом также позволяют раскрыть и реализовать иноязычную компетентность, которая необходима им в дальнейшей их деятельности.

Начальный этап обучения состоит из дискуссионных, ролевых игр и моделирования различных событий из повседневной жизни. Для слушателей на более высоком уровне используются интеллектуальные игры, повышающие кругозор и расширяющие представление о реалиях страны изучаемого языка.

Первым шагом к освоению языка является запоминание слов, выражений, затем обучающиеся учатся использовать их при построении в реальной коммуникативной ситуации, для чего организуется групповая работа: в парах, тройках и т. д. Преподаватель создает всевозможные ситуации, чтобы слушатели могли получить разнообразную коммуникативную практику. На первом этапе обучения более высокой эффективности обучения способствует использование ролевых игр. Слушателям предлагаются всевозможные интересные ситуации, в том числе интригующие и проблемные. Разыгрываются различные представления, обыгрываются повседневные жизненные ситуации, главная задача которых состоит в совершенствовании навыков разговорной речи. Участники должны выйти из какой-либо сложной ситуации, используя только иностранный язык.

На втором этапе изучения иностранного языка усложняются сюжеты моделируемых проблемных ситуаций, для построения своей роли обучающимся приходится активнее задействовать свои интеллектуальные способности и предыдущий опыт. Примером такой игры

может быть командная игра «Брейн-ринг». Такого рода деятельность позволяет слушателям значительно увеличить фоновые знания и общий кругозор относительно той страны, язык которой изучается, а также проверить уровень знаний, смекалку, эрудицию, логику.

На более продвинутом этапе слушателям предлагается имитировать ситуации, требующие разрешения сложных проблем и конфликтов, которые могут возникнуть в профессиональной сфере. Поиск решений таких проблем может организовываться в форме «мозгового штурма». Главной задачей подобного вида заданий является формирование у обучающихся умений грамотно находить, отбирать языковые средства, обрабатывать, анализировать и применять соответствующим образом нужную информацию для решения задач, возникающих в профессиональной среде [2].

Использование вышеперечисленных этапов обучения, основанных на коммуникативном подходе, позволяет, на наш взгляд, научить слушателей в рамках краткосрочной учебной программы дополнительной лингвистической подготовки профессорско-преподавательского состава излагать свои мысли, как в устной, так и в письменной форме, а также понимать речь носителей языка в формате бытовой и соответствующей профессиональной тематики.

Данные соображения позволили нам разработать программу дополнительной лингвистической подготовки профессорско-преподавательского состава и внедрить ее на базе национального исследовательского Южно-Уральского государственного университета. Данная программа нацелена на углубленную лингвистическую подготовку, и её задачами являются поддержка научных исследований профессорско-преподавательского состава, аспирантов и молодых ученых по ПНР на основе развития их профессиональной коммуникативной компетенции на английском языке (в чтении, письме, говорении и аудировании) на уровне, соответствующем уровням B2–C1 европейского языкового портфеля.

Программа дополнительной лингвистической подготовки профессорско-преподавательского состава призвана содействовать повышению мобильности профессорско-преподавательского состава, аспирантов и молодых ученых, в том числе в форме зарубежных стажировок и командировок, участия в международных конференциях с докладами

и экспонатами. Кроме того, она поможет преподавателям в подготовке тезисов докладов, научных статей, рефератов и аннотаций, предназначенных для публикации в зарубежных изданиях. Навыки эффективной коммуникации на иностранном языке будут способствовать участию преподавателей в конкурсах на стипендии и гранты, в организации совместных научных и образовательных проектов с зарубежными партнерами. Все это, безусловно, послужит развитию международных связей университета и повысит его привлекательность и конкурентоспособность на международном уровне.

Работа выполнена в рамках Государственного контракта № 036 9100017614000065_45278. Заказчик – Министерство образования и науки Российской Федерации.

Литература

1. Колесникова, И.Л. *Англо-русский терминологический справочник по методике преподавания иностранных языков* / И.Л. Колесникова, О.А. Долгина. – <http://www.twirpx.com/file/517832/> (дата обращения: 12.05.2014).

2. Миролюбов, А.А. *История отечественной методики обучения иностранным языкам* / А.А. Миролюбов. – М.: Наука, 2002. – 448 с.

3. Пассов, Е.И. *Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению* / Е.И. Пассов. – М.: Просвещение, 1991. – 223 с.

4. Ядрышников, А.М. *Коммуникативный метод изучения языков: плюсы и минусы* / А.М. Ядрышников. – <http://my-english.org/english-advice/471-kommunikativnyj-metod-izucheniya-yazykov-plyusy-i-minusy.html> (дата обращения: 12.05.2014).

5. Goner, R. *Teaching Practice Handbook: Structures: Grammar and Function* / R.Goner, S. Walters, D. Phillips. – <http://www.tefl-online.com/online-tefl-articles/induc> (дата обращения: 12.05.2014).

6. Rivers, W.M. *A Practical Guide to the Teaching of English as a Second or Foreign Language* / W.M. Rivers, M.S. Temperley. – <http://ebookoninternet.com/2354847/practical-guide-teaching-english-second-foreign-language-wilga-riversmary-temperley.html> (дата обращения: 12.05.2014).

Белкина Оксана Валентиновна, старший преподаватель кафедры иностранных языков, Южно-Уральский государственный университет, sauvage1@mail.ru.

Дмитрусенко Инна Николаевна, старший преподаватель кафедры английского языка, Южно-Уральский государственный университет, inna_d_76@mail.ru.

Кравцова Елизавета Владимировна, преподаватель кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации, Южно-Уральский государственный университет, ayo-tech@rambler.ru.

Поступила в редакцию 10 сентября 2014 г.

**Bulletin of the South Ural State University
Series "Education. Educational Sciences"
2014, vol. 6, no. 4, pp. 79–84**

PECULIARITIES OF COMMUNICATIVE APPROACH APPLICATION IN TEACHING ENGLISH TO ADULTS

*O.V. Belkina, South Ural State University, Chelyabinsk, Russian Federation, sauvage1@mail.ru,
I.N. Dmitrusenko, South Ural State University, Chelyabinsk, Russian Federation, inna_d_76@mail.ru,
E.V. Kravtsova, South Ural State University, Chelyabinsk, Russian Federation, ayo-tech@rambler.ru*

The paper deals with the problem of communication approach peculiarities in the additional language training of university staff. The purpose of the paper is to reveal peculiarities of communicative approach application in teaching English as a foreign language to adults via analysis of foreign and Russian literature related to teacher training and methodology. The nature of the concepts "communicative approach", "deductive approach", "inductive approach" and peculiarities of communicative approach were revealed via the contrast analysis of foreign and Russian

literature related to teacher training and methodology. On the basis of literature analysis the authors described the peculiarities of communicative approach in teaching English to adults such as communicativeness, variability, adaptability, flexibility, individualization in teaching process and others; justified instructive approach application for effective learning within communicative approach. The scientific novelty of the paper is to reveal peculiarities of the communicative approach application in teaching English to adults. The most common peculiarities are communicativeness, flexibility, individualization in teaching process. The curriculum developed by the authors can be used in additional English language training of Master's students, postgraduate students, professors.

Keywords: communicative approach, communicative language method, deductive approach, inductive method, adults.

References

1. Kolesnikova I.L., Dolgina O.A. *Anglo-russkiy terminologicheskiy spravochnik po metodike pre-podavaniya inostrannykh yazykov* [English-Russian Glossary of Terms for the Teaching of Foreign Languages]. Available at: <http://www.twirpx.com/file/517832/> (accessed 12.05.2014).
2. Mirolubov A.A. *Istoriya otechestvennoy metodiki obucheniya inostrannym yazykam* [The History of National Methods of Teaching Foreign Languages]. Moscow, Nauka Publ., 2002. 448 p.
3. Passov E.I. *Kommunikativnyy metod obucheniya inoyazychnomu govoreniyu* [Communicative Method of Teaching of Foreign Language Speaking]. Moscow, Prosveshchenie Publ., 1991. 223 p.
4. Yadryshnikova A.M. *Kommunikativnyy metod izucheniya yazykov: plyusy i minusy* [Communicative Method of Language Learning: the Pros and Cons]. Available at: <http://my-english.org/english-advice/471-kommunikativnyj-metod-izucheniya-yazykov-plyusy-i-minusy.html> (accessed 12.05.2014).
5. Goner R., Walters S., Phillips D. *Teaching Practice Handbook: Structures: Grammar and Function*. Available at: <http://hubpages.com/hub/ESL-Teaching-Methods> (accessed 12.05.2014).
6. Rivers W.M., Temperley M.S. *Practical Guide to the Teaching of English as a Second or Foreign Language*. Available at: <http://ebookoninternet.com/2354847/practical-guide-teaching-english-second-foreign-language-wilga-riversmary-temperley.html> (accessed 12.05.2014).

Received 10 September 2014